

Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER LE LIBERTÀ CIVILI E L' IMMIGRAZIONE

Procedura aperta ai sensi del D. Lgs. 50/2016 per la fornitura di un sistema applicativo divideoregistrazione con riconoscimento e trascrizione automatica del parlato (ASR), denominato S.IN.D.A.C.A. (Sistema INformativo di Documentazione delle Audizioni delle Commissioni Asilo) e l'esecuzione di attività e di prestazioni informatiche accessorie. Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) programmazione 2014 -2020.C.I.G.: 7042056871 C.U.P.: F89D16000870007

INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

Quesito n° 1

Vorremmo conoscere relativamente alla gara denominata S.IN.D.A.C.A. riguardante il Sistema Informativo di documentazione delle Audizioni delle Commissioni Asilo, quanto tempo dopo l'apertura delle buste si dovrà effettuare la prova tecnica sull'ASR e se si possono conoscere in anticipo i testi presenti nell'audio oggetto della prova e/o il dominio, ovvero conoscere le tematiche discusse all'interno dell'audio.

Risposta quesito n° 1

La data e gli eventuali dettagli operativi ed organizzativi di svolgimento della prova tecnica saranno definiti dalla Commissione giudicatrice e comunicati ai concorrenti ammessi. Per tutto il resto si rimanda alla documentazione di gara.

Quesito n° 2

Inoltre pare evidente che il test non permetta di fare alcun training sul tono di voce, come di solito si fa per gli attuali ASR in commercio, per cui volevo chiederle conferma che l'ASR richiesto nella gara deve poter funzionare su qualsiasi oratore senza alcun training specifico sulla voce specifica dell'oratore (cosa invece di solito effettuata).

Risposta quesito n° 2

Si conferma.

Quesito n° 3

Nel Capitolato Tecnico, a pag. 8 viene richiesta "l'apposizione della firma digitale sull'intera videoregistrazione e relativa trascrizione". Si chiede se l'apposizione della firma digitale debba avvenire tramite HSM o attraverso altri dispositivi di firma.

Risposta quesito n° 3

L'opposizione della firma digitale e della marca temporale è prevista tramite l'utilizzo di smartcard.

Quesito n° 4

Nel Capitolato Tecnico, a pag. 9, viene richiesto *"un portale dedicato e accessibile via web da tutti gli utenti autorizzati"*. Si chiede se tale portale debba essere erogato dalle apparecchiature in house, richieste come OGGETTO DELLA FORNITURA (pag. 6), o se possa essere realizzato anche in ambito hosting o cloud, ferma restando la garanzia dei vincoli di riservatezza dei dati.

Risposta quesito n° 4

I servizi del portale dovranno essere erogati attraverso le apparecchiature in house che si precisa non essere oggetto della presente fornitura come chiaramente espresso nella documentazione di gara.

Quesito n° 5

Nel Capitolato Tecnico, a pag. 8 viene richiesta *"l'apposizione della firma digitale sull'intera videoregistrazione e relativa trascrizione"*. Si chiede se è possibile applicare la firma digitale in un momento successivo alla sottoscrizione chirografica, eventualmente su server centralizzati, diversi da quelli dove si è operata la registrazione e trascrizione.

Risposta quesito n° 5

Si conferma che l'opposizione della firma digitale e della marca temporale deve essere effettuata sull'intera videoregistrazione e relativa trascrizione, come indicato nella documentazione di gara e in maniera confacente a quanto previsto nel D.L. 17 febbraio 2017 n. 13, sullo stesso server dove è avvenuta la registrazione e trascrizione.

Quesito n° 6

Nel Capitolato Tecnico, a pag. 8, viene richiesta la conformità *"alle prescrizioni del D.L. 17 febbraio 2017 n. 13"*. Si chiede se il repository centralizzato deve rispondere ai requisiti di cui all'archivio informatico del Ministero dell'interno, con modalità che ne garantiscono l'integrità, la non modificabilità e la certezza temporale del momento in cui sono stati formati, per un tempo di conservazione di tre anni.

Risposta quesito n° 6

Si conferma.

Quesito n° 7

In caso di risposta positiva alla precedente domanda, si richiede se tale conformità impatta sul dimensionamento delle ore da stoccare (riportato a pag. 10 come "300.000 ore").

Risposta quesito n° 7

Si rimanda ai requisiti contenuti nella documentazione di gara.

Quesito n° 8

Sempre in caso di risposta positiva alla precedente domanda, si chiede se è possibile posticiparne l'implementazione a seguito del recepimento delle specifiche tecniche che saranno pubblicate in sede di Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana e sui siti internet dei Ministeri di Giustizia e dell'Interno.

Risposta quesito n° 8

Tutte le fasi di implementazione dalla fornitura dovranno essere eseguite in conformità al "Piano operativo delle attività" predisposto dal Fornitore e approvato dall'Amministrazione con le modalità definite nel § 8.2 dell'Allegato 1 - Capitolato Tecnico.

Quesito n° 9

Nel Capitolato Tecnico a pag. 8 viene scritto *"dovrà essere possibile l'upload della trascrizione una volta stampata ed eventualmente sottoscritta dai soggetti partecipanti al colloquio"*: è quindi prevista una fase di stampa del verbale, e di acquisizione del verbale dalla forma cartacea, per mezzo di una conversione in digitale con scanner? Oppure si esprime solo il vincolo che l'upload della trascrizione può avvenire solo una volta stampata la copia conforme, da siglare?

Risposta quesito n° 9

Il sistema dovrà consentire di operare in conformità alle prescrizioni del D.L. 17 febbraio 2017 n. 13 come indicato nell'Allegato 1 - Capitolato Tecnico e si conferma quanto espresso nello stesso Capitolato Tecnico a pag. 8.

Quesito n° 10

Nel Capitolato Tecnico a pag. 9 è scritto *"la possibilità d'integrazione con altri sistemi del Dipartimento (es.: Vestanet)"*. Le specifiche di Vestanet e l'elenco e le specifiche degli altri sistemi con cui ci si andrà ad integrare, saranno già disponibili al momento dell'assegnazione?

Risposta quesito n° 10

L'Assegnatario della fornitura otterrà tutte le necessarie specifiche al momento dell'implementazione degli specifici task progettuali in conformità al "Piano operativo delle attività" approvato dall'Amministrazione con le modalità definite nel § 8.2 dell'Allegato 1 - Capitolato Tecnico.

Quesito n° 11

Nel Capitolato Tecnico a pag. 9 è affermato "*Il portale svolgerà anche funzioni di banca dati centralizzata del sistema*". Vorremmo avere maggiori indicazioni sulle ulteriori funzionalità che il portale dovrà svolgere, oltre a quelle di punto di accesso verso i dati memorizzati nel repository.

Risposta quesito n° 11

Il sistema S.IN.D.A.C.A. dovrà rispondere ai requisiti riportati nella documentazione di gara: la declinazione delle relative funzionalità, comprese quelle erogate attraverso i servizi messi a disposizione dal portale, potrà essere oggetto della proposta tecnica. Tutte le funzioni del Sistema dovranno essere dettagliatamente definite e descritte in fase di progettazione esecutiva ed essere oggetto dei deliverable, previsti dal "Piano operativo delle attività" di cui ai precedenti quesiti, che saranno sottoposti all'approvazione da parte dell'Amministrazione.

Quesito n° 12

Nel Capitolato Tecnico a pag. 10 è scritto "*Server centralizzato in grado di gestire, a regime, ca. 250 canali contemporanei con le relative postazioni Client locali*". Riguardo al server centralizzato: tale indicazione ha carattere di vincolo nella fornitura, ovvero che sarà previsto e installato un solo server, oppure è indicativo e quindi è possibile proporre configurazioni ottimizzate per il traffico dati, che facciano uso di più server di capacità diverse, coordinati tra di loro?

Risposta quesito n° 12

Allo stato è previsto un unico punto centralizzato di gestione del sistema attraverso uno o più server. E' comunque esclusa la dislocazione sul territorio dei server.

Quesito n° 13

Nel Capitolato Tecnico a pag. 11 viene affermato "*Sperimentazione e collaudo del sistema su sito pilota che sarà individuato a cura dell'Amministrazione;*". Tale sperimentazione avverrà a livello di Commissione Nazionale, Territoriale e/o di Sezione? Si farà riferimento a una sperimentazione locale negli uffici, o sarà utilizzata una connettività remota tra più luoghi?

Risposta quesito n° 13

Le modalità di sperimentazione saranno definite unitamente a quelle di collaudo del Sistema e riportate nel "Piano operativo delle attività" approvato dall'Amministrazione.

Quesito n° 14

Rif. Allegato 6 – Offerta Tecnica, pag. 2 - Oltre all'Offerta Tecnica in originale dovranno essere aggiunte due copie in formato non modificabile (p.es. in formato ".pdf "). Un'altra copia dell'Offerta Tecnica in formato non modificabile dovrà essere consegnata su supporto ottico non riscrivibile. In caso di discordanza tra l'originale e le copie, anche se prodotte su supporto ottico, a prevalere sarà, in ogni caso, quanto riportato sull'originale. Si chiede di indicare quante copie pdf debbano essere fornite.

Risposta quesito n° 14

L'Offerta Tecnica dovrà essere consegnata in originale più due copie cartacee: su supporto ottico non riscrivibile dovrà essere consegnata un'ulteriore copia in formato non modificabile (p.e. in formato "PDF").

Quesito n° 15

Rif. Capitolato Tecnico Par.3.4, pag. 10 - "Installazione del sistema su Server centralizzato in grado di gestire, a regime, ca. 250 canali contemporanei con le relative postazioni Client locali." Si chiede di indicare se sia possibile fornire un sistema con installazione dell'ASR sui client locali inviando poi successivamente sul server il risultato della trascrizione.

Risposta quesito n° 15

Il Concorrente dovrà descrivere l'architettura necessaria al funzionamento del sistema proposto come richiesto dall'Allegato 1 – Capitolato Tecnico (§ 3.3) e rispettando tutte le altre prescrizioni descritte nello stesso Allegato 1. E' esclusa l'installazione del motore ASR sui singoli client; la conservazione della videoregistrazione sul client è ammessa per sopperire ad eventuali problemi temporanei di collegamento nelle more del riversamento sul server centrale che dovrà mantenere l'intero contenuto audio, video e testo dell'audizione e non il solo risultato della trascrizione del parlato naturale.

Roma, 9 maggio 2017

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

(PONARI)